Korean program



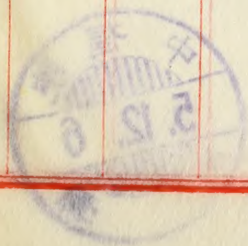


婚姻及外他風俗調査

平安北道江界楚山昌城郡出張報告書

囑託金敦熙





昭和五年十月十日平安北道江界郡ニ於テ調査シタル事項左ノ如シ

應答者

鄉校直員金庚和

年六十六才

江界郡江界面西部洞四一九

李承燁

年六十七才

問題事項

江界郡ニ於テ在来舊土地文記ニ記載シタル「元嶺、堰、嶉、檍、石磊、唐葵及ビ紫山」ノ意義如何

左ノ問答ノ結果

左ノ如キ圖ヲ以テ示ス

第一号元岑

北　元岑

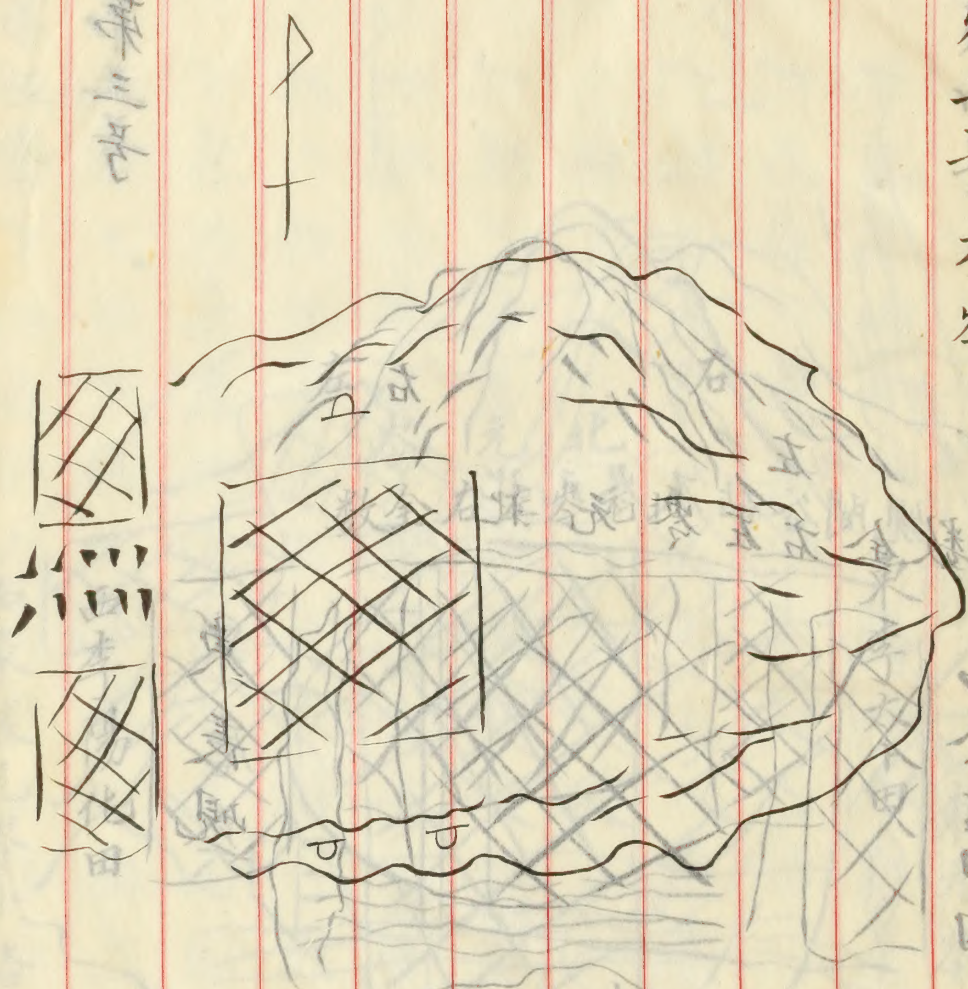
東　元岑

南　浦

西　細峴及越梁金龍

甲田

第二号元岑



北長峴

東元岑

南長峴朴永明墓所及道尚墓所

西陽便朴楚之洪田陰便朴仁洪田

第三号

右

左

北元岑左右全数

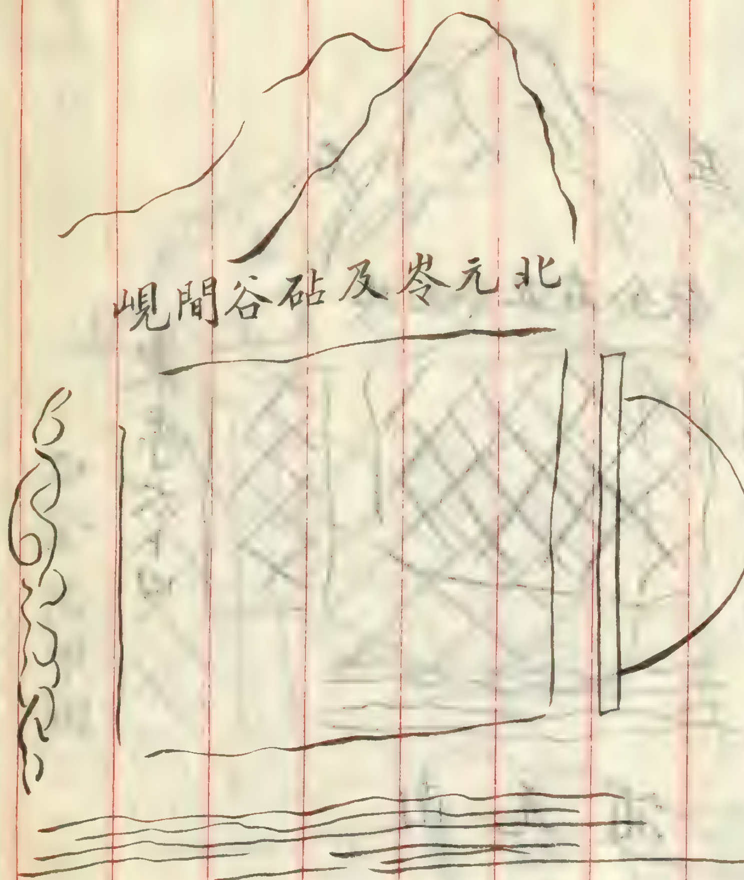
東長峴

西金信甲田

南大路

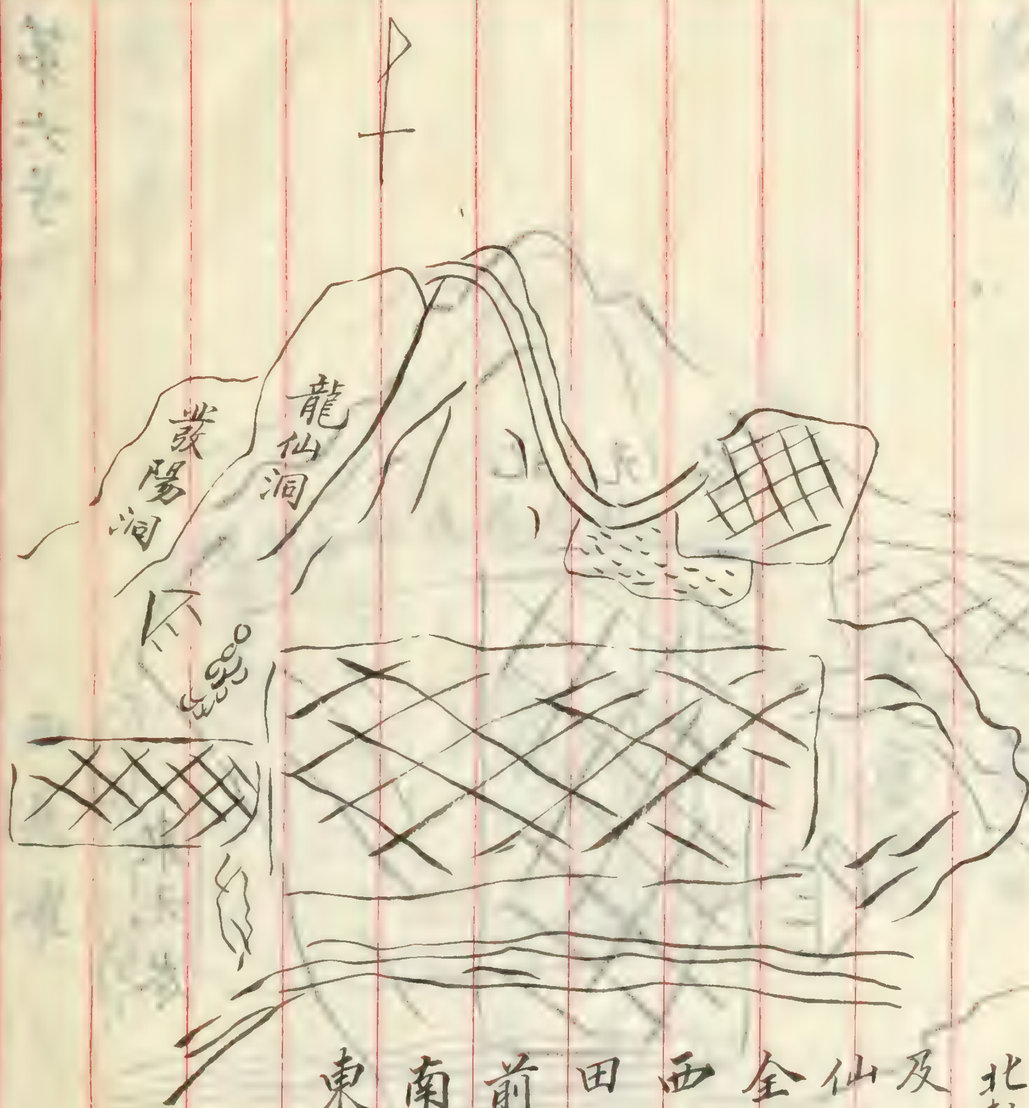
第四号

第五号



第六号

第七号



北乾浦及金乃桂田
及小路至元岑龍
仙洞蕟陽洞陽邉
金数元岑
西細嶉及金河桂
田龍仙洞横上家
前石磊
南長浦
東元岑

第八号

北汙蒸幕洞下
邉細峴
西元岑
南浦越麻庫洞
下邉及桒木
德入大岩上邉
峴浦越陽邉通
洞上邉峴
東大浦

麻庫洞
桒木德
通洞

右四標中ノ名稱江界楚山昌城等地ニハ頗ル
流行スルガ即チ元嶺ハ他道ニ無キ熟語ナ
リ其ノ意義ハ山底ヨリ山頂ニ至ルヲ謂フ
此ノ外ノ字義及ビ名称ハ左ノ如シ

一、嶉ノ字義ハ田間小高イ土墩ノ称

一、堰ノ字義ハ前面ハ稍壁立シ上面稍平弌
称

一、橞ノ義意ハ山上小ク平處ノ称

一、石磊ノ義意ハ石礫ノ称

一、唐葬ハ古時支那人ノ墳墓ノ称

以上ノ如ク字義及ビ名称普通ト異ナル点有
ルヲ以テ此ノ問答ヲ記入ス

柴山　柴山ハ自己ノ家ノ近處ニ在リテ年々柴草ヲ採取シ用フル山ナリ大概雜木及ビ草生ノ山ニシテ森林ノ山ヲ称スルニ非ラズ

[illegible]

林

[illegible]

草生ノ山ト云ヲ森林ハ山モ林ト云フニ非ス

柴草ヲ採取スル所ヲモ山ト稱シ大體樹木叢生

禁山ノ禁山ハ自己ノ第[illegible]近邊ニ在リテ

婚姻ノ慣例

一、媒子先ニ紹介スル人ハ必ズ男子ヲ要シ
後ニ往来スル人ハ女子モ妨無シ

一、請婚書　請婚書ハ郎家ヨリ婦家ニ送致ス
ルモノニシテ男子持去ス

一、許婚書　許婚書ハ婦家ヨリ郎家ニ送致ス
ルモノニシテ女子持来ス

一、四柱單子　男家ヨリ四柱単子ヲ婦家ニ送
致ス

一、擇日單子　婦家ニテ日字ヲ卜者ニ擇ヒテ
男家ニ送致ス

一、納幣　納幣物ハ婦ノ上下衣裳及ビ衾褥材

一、納幣 料及ヒ内衣ノ材料或ハ珮物等ノ物
品ヲ木漆函ニ入レテ馬ニ載セ婚姻

一、擇日單ノ前期数朔又ハ郎ハ馬頭ニ婚姻日
婦家ニ納入ス 婚書モ同入

奠雁 註 郎青道袍漆笠或ハ草笠ヲ着ルカ或ハ
官服ヲ着馬ニ乗リテ慰侍（領率人）二人

一、同伴シテ（慰侍ハ必ズ尊屬親ノ男子ニ
限ル）婦家ニ到着スレバ婦家ノ案内人

一、引導シ奠雁床前ニ至ル
婦家ニテハ預メ庭前ニ床ヲ設ケ席ヲ

一、床前ニ敷キ床上ニハ白米ヲ盛リタル
器ニ生ヲ床上ニ置ク

郎ハ木雁ヲ床上ニ奠シ四拜ス

郎ノ饗應ハ大卓ノ食物ヲ以テ郎及ビ慰侍人

ヲ接待ス

婦家ニテハ先期一、二日酒糆餅肉等食物

ヲ郎家ニ送致ス

入房婦華服盛裝即チ紅裳綠衣北髻串簪ニ

テ夜頃ニ先ツ入房スレバ郎ハ少シク後

ニ入房ス

上髻女子十三、四歳ニナレバ北髻スル慣習

ニテ婚姻翌日ニ始メテ髻ヲ上ゲテ纏

頭ス

婦上髻後ニ慰侍人ト相見スルガ若シ慰

侍人ガ親族デナケレバ相見セズ
郎ハ翌朝ニ丈人及ビ丈母ニ拜見ス

郎ノ留連　郎ハ三日或ハ五七日位ヒ留連シ家ニ歸リテ父母ニ拜見シ郷黨ニハ出見セズ

返馬（親迎ノ意）　擇日擧行スルガ是ノ日ニハ轎馬人夫等及ビ酒肉餅糆果種等ヲ郎領率シテ婦家ニ持參ス
婦ハ盛裝ニテ轎ニ乘リ郎ハ馬ニ乘リ隨後シ婦ノ慰侍二人（女人或ハ男子）追從ス
此ノ一行郎家ニ入リテ婦先キニ舅姑ニ拜見ス若シ祖父母有レバ先ヅ祖父母ニ

拜見シ若シ祠堂有レバ先ニ祠堂ニ拜見
ス
婦ハ郎家ノ家族ニ衣服一件宛贈呈スル
爲メ持去ス
三日入厨下　婦ハ郎家ニ来テ三日間ノ後ニ
ハ必ズ厨下ニ入リテ食餐ヲ料理ス

十月十三日楚山郡

楚山面央土洞

咸一奎

年七十三

楚山面城西洞

黃先容

年七十二

楚山面砂㖿洞

李鳳淳

年六十三

楚山面尾仁洞

李瀅鍵

年六十七

元嶺　前面單山ノ称ニシテ此ノ単山ノ山頂マデノ意ナリ重複シタル後山ニハ至ラズ

堰　堰ハ前面稍立ツ方上面ハ稍平キ称ナリ

嶉　嶉ハ田間尾礫堆置處ノ称ナリ

石磊　石磊ハ石礫ノ称ナリ

橞　橞ハ山上小ク平キ處ノ称ナリ

唐葬　唐葬ハ古時支那人埋葬處ノ称ナリ

婚姻

媒子　男子或ハ女子

請婚書、許婚書　此ハ普通行ハレズ時々有ル事ニシテ此ヲ持參スル人ハ下人タリ

擇日單子　ト婦家ニテト者ニ婚日ヲ擇ビテ郞家ニ送致ス

納幣　幣物ハ疋木綿花、上下衣裳ノ材料及ビ月乃(假髮)佩物等ノ物ヲ婦家ニ送致ス此ハ郞家ノ貧饒ニ隨ヒ多少差異有ルヲ以テ一定ノ例ヲ謂フ難シ大抵此ノ幣物ヲ木函ニ入レテ幾月先立婚日馬頭ニ持送ス

婚書　婚書ハ幣物函ニ同入ス

奠雁　郎ハ道袍黒笠或ハ草笠ヲ着馬ニ乗リテ往ク、ガ慰侍一人尊属親領去ス

婦家ニテハ豫メ奠雁床ヲ庭前ニ設ケ床背ニハ丈人丈母及ビ尊卑親属列立ス郎床前ニ至リ木雁ヲ床上ニ奠シ四拜ス

此ノ時郎ハ案内者ノ引導ノ下ニ接對室ニ至リ慰侍人ト共ニ大饗ヲ受ク

婚房　是ノ夜ニ新婦ハ盛装辮髪シ先ニ入房坐待スレバ郎ハ後ニ入ル

上髻　翌日ニ婦始メテ髻ヲ上ゲ纏頭ス

留連　郎ハ三、五、七日乃至月餘テモ留連スル

ト云フ

返馬（親迎）吉日ヲ擇ビテ郎家ヨリ轎馬人夫及ビ酒麵菓子果肉等ノ物ヲ滿載シ郎ノ領率ノ下ニ持參ス

于歸 婦ハ盛裝シテ轎ニ乗リ郎ハ馬ニ乗リ随後シテ郎家ニ入ル亦是慰侍一人伴来ス

見舅姑禮ハ無シ 婦郎家ニ到リテ見舅姑禮ヲ行フ事ハ無シ

郎家ノ尊卑親屬ノ衣服一件宛贈呈スル例ナルモ貧者ハ多ク及バズ

三日入廚下 婦郎家ニ来テ三日ノ後ニハ必

ズ厨下ニ入リテ飲食ヲ料理ス

十月十五日昌城郡

應答者　昌城面長
金若鏞
年五十六
仝　昌城面城豐洞
姜學泰
年七十四

元嶺、堰嵄、橞石磊、唐葜、柴山等ノ鮮釋ハ楚山ト
同一ナルヲ以テ此ヲ省略ス

婚姻

媒子　男子或ハ女子

請婚書、許婚書　普通ハ請許婚書無シ或ハ行フ時ハ此ヲ下人持去ス

擇日單子　婦家ニテト者ニ擇日シテ郎家ニ送致ス

納幣　幣物ハ疋木、綿花、上下衣裳及衾褥材料或ハ月乃珮物等ノ物ヲ木函ニ入レテ先期又ハ馬頭ニ婦家ニ送致ス

奠雁　郎ハ道袍黑笠或ハ草笠ヲ着ルカ或ハ官服ヲ着馬ニ乗リテ婦家ニ向フ慰侍ハ尊属親男子一人ヲ以テス

婦家ニテハ婚姻當日屏床ヲ庭前ニ設置ス郎ハ婦家ノ案内者ニ引導サレ此ノ床前ニ至リ木雁ヲ床上ニ置キ四拜ス

郎ノ饗應　郎ハ奠雁後案内者ニ引導サレ設備シタル房ニ引致シ慰侍人ト共ニ饗應ヲ受ク

入房　新婦ハ華裝辮髮ニテ乗夜房ニ入ル少シ後郎モ房ニ入ル

上髮　婚姻翌日早朝ニ婦ハ房ヨリ出テ始メテ髮ヲ上ゲ纏頭ス

郎ノ留連　郎ハ三、五、七日随意留連シテ自家ニ歸ヘル

返馬（親迎ノ意）　擇日擧行スルガ人馬轎子等及ビ餅肉酒菓ヲ滿載シ郎婦家ニ持參ス

于歸　婦ハ緑衣紅裳ニテ轎ニ乘リ郎ハ馬ニ乘リ随後シ慰侍一人従去ス男子或ハ女子一人ナリ

婦ハ郎家ニ入リテ見舅姑ノ禮ヲ行フ事無シ

婦郎家尊卑親屬ノ衣服一件宛製去シ分配スル例ナリ

郎家ニ祠堂有レバ祠堂ニハ拜見スルト云フ

三日入廚下　婦ハ三日后ニ廚下ニ入リテ飲

食ヲ料理ス

以上三郡ノ婚姻年齢ハ従来男子ハ十二三歳以上、女子ハ十五六歳以上ナリシガ近来ニハ漸次早婚ノ弊ヲ覺悟シ男女學生ノ増加スルト同時ニ當事者早婚ヲ顧ハズト云フ

普通風俗ノ特異ナル者ヲ左ノ如シ問

荅ス

崇信

以上三郡ヲ通ジテ崇神ノ風盛ナリ神ハ元鬼(穀)神ノ(称)城隍、成造、門神、竈王神等ナリ自来佛教ヲ崇尚スル事ハ無シ近来ニハ耶蘇教及ビ天道教等ヲ崇拜スルト云フ

巫覡ハ村落ニ横行シ人ノ疾病及ビ禍福ヲ祈禱シ秋間ニハ洞里ノ醵金ニテ大賽祝ヲ擧行スルガ慣例ナレバ其ノ時ハ一洞里民ノ遊戯場トナリ臨時ニ酒食店及ビ賭博場ニ化シ大渾雑ヲ成ス

怪異ナル服制

後妻前妻ハ父母死亡スル時ニ奔喪蒙服スル事間々有ル此亦三郡ヲ通ジテ皆有ルト云フ

預婦

預婦ハ班常ニ拘ハラズ皆有ル此皆貧家ノ所為ニシテ三郡同ジ

笄髪

江界ニハ特ニ女子十三四歳ニナレバ髪ヲ髻ケテ脳後ニ着ケル

友誼間ノ親族ノ称號

世誼有ル朋友間ニ年齢ニ随ッテ呼兄呼叔或

ハ呼父呼母ノ風有ルガ大概下級人上級人ニ對シ父母ノ年齡ニナル者ニハ呼父呼母シ「아씨、마님」ノ稱ハ無シ

出生

兒胎ハ埋地、投水或ハ藥用ニモ使用スルト云フ初メ生兒ヲ或ハ冷水ニ浸出スル事モ有ルト云フ

平北地方ニハ氣候寒冷ニ因リ幼兒ノ風癇多シ其ノ治療ノ主ナルハ腦上又鞍骨上ヲ艾灸シ或ハ預防ニ此ヲ行フ者モ有ル

遊戲

骨牌、闘箋ハ盛行シ棋ハ無シ奕ハ或有ル

音楽

歌ニハ全数愁心歌ニシテ或ハ詩調モ有ル楽

器ハ篳篥、奚琴、長鼓、大鼓、笛ノミナリ

年中行事

正月望間ノ板挑、擲銭、紙鳶、寒食秋夕ノ省墳、四

月八日ノ鞦韆、五月端午ノ角力等ノ遊戯有

ル

悪戯

書堂ノ児童昔日ニ在リテ真瓜、雞、豚ヲ暗取分

食スル風有リシト云フ

以上三郡仝

